



MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Datum / data
08.09.2026

Nr./n. 402

Uhrzeit / ore
14:00

ORT: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

LUOGO: sala riunione Giunta comunale

ANWESEND SIND / SONO PRESENTI			Abwesend / Assente	
			entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Christine Kaaserer	Bürgermeisterin	Sindaca	X	
Günther Bernhart	Referent	Assessore		
Dr. Jürgen Markus Tragust	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Manuel Trojer	Referent	Assessore		
Kunhilde Von Marsoner	Referentin	Assessore		
Martin Wielander	Referent	Assessore		

Den rechtlichen Beistand leistet der
Generalsekretär Dr. Georg Sagmeister

Assiste il segretario generale Dr. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Dr. Jürgen Markus Tragust in der
Eigenschaft als Vize-Bürgermeister den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente
per la legalità dell'adunanza Dr. Jürgen Markus
Tragust nella qualità di Vicesindaco ne assume la
presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden
Gegenstand:

La Giunta comunale tratta il seguente oggetto:

**Sekretariat – Beauftragung der Fa. Temco
GmbH mit der Unterstützung bei der
Ausschreibung des Dienstes zur Führung der
Kindertagesstätte in Schlanders**

**Segreteria – Incarico della ditta Temco Srl con il
supporto per l'appalto del servizio di
microstruttura per la prima infanzia di Silandro**

Antrag eingereicht von Referentin

Proposta inoltrata dall'Assessore

Kunhilde von Marsoner

Es wird vorausgeschickt, dass:

- es in der Marktgemeinde Schlanders eine Kindertagesstätte gibt;
- die Vereinbarung zur Führung des bestehenden Kindertagesstättendienstes am 31.12.2026 ausläuft und eine Neuvergabe notwendig ist;
- hierfür ist eine Ausschreibung notwendig ist, welche über das telematische Vergabeportal der Autonomen Provinz abgewickelt wird;
- die Gemeinde Schlanders nicht über das notwendige Personal verfügt, um die Ausschreibung selbst durchzuführen;
- deshalb die Firma Temco GmbH aus Bozen eingeladen wurde, ein Angebot für die Unterstützung bei der Ausschreibung des Dienstes zur Führung der Kindertagesstätte Schlanders vorzulegen.

Die Firma Temco GmbH aus Bozen hat ein entsprechendes Angebot in Höhe von Euro 4.900,00 + MwSt. vorgelegt.

Nach Einsichtnahme und eingehender Überprüfung des eingereichten Angebotes der Firma Temco GmbH aus Bozen wird festgestellt, dass dieses als günstig und preiswert betrachtet werden kann und auch den aktuellen Marktpreisen entspricht.

Es wird das Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes allein auf der Grundlage des Preises angewendet.

Darauf hingewiesen, dass die Wahl aus den darauffolgenden Grund auf den genannten Wirtschaftsteilnehmer gefallen ist: Er verfügt über die technische Fähigkeiten und Expertise. Außerdem ist er ein lokaler Anbieter und kann als solcher auf Probleme und Anfragen sofort reagieren.

Nach ausführlicher Diskussion und allgemein der Meinung die Firma Temco GmbH zu ob genannten Bedingungen mit der Unterstützung bei der Ausschreibung des Dienstes zur Führung der Kindertagesstätte zu beauftragen, nachdem das Angebot als angemessen erachtet wird.

Nach Einsichtnahme in das GvD. Nr. 36/2023, wonach Dienstleistungen mit einem Betrag unter 140.000,00 € mittels Direktauftrag, auch ohne

Viene premesso che:

- nel Comune di Silandro esiste una microstruttura per la prima infanzia ;
- la convenzione per la gestione dell'attuale servizio di microstruttura per la prima infanzia cessa in data 31/12/2026 e che è necessaria una nuova gara d'appalto;
- per questo si deve fare un appalto che viene gestito attraverso il portale telematico delle gare d'appalto della Provincia autonoma di Bolzano;
- il comune di Silandro non dispone delle risorse personali per effettuare il bando da solo;
- per questo la ditta Temco Srl di Bolzano è stata invitata a presentare una relativa offerta per il supporto per l'appalto del servizio di microstruttura per la prima infanzia di Silandro.

La ditta Temco Srl di Bolzano ha presentato una relativa offerta di Euro 4.900,00 + IVA.

Vista ed attentamente esaminata l'offerta presentata dalla ditta Temco Srl di Bolzano e constatato che questa può essere considerata vantaggiosa e conveniente ed anche corrispondente ai buoni prezzi attuali di mercato.

Si applica il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del solo prezzo.

Dato atto che la scelta è caduta al suddetto operatore economico per il seguente motivo: Possiede le capacità e le competenze tecniche. La ditta è un fornitore locale e come tale può reagire in tempi brevi a problemi e richieste.

Dopo esauriente dibattito e di comune accordo di incaricare la ditta Temco srl alle condizioni di cui sopra con il supporto per l'appalto del servizio di microstruttura per la prima infanzia, siccome l'offerta viene valutata adatta.

Visto il D.Lgs 36/2023, secondo il quale per servizi di importo inferiore a 140.000,00 € è consentito l'affidamento diretto, anche senza consultazione di

Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern, vergeben werden können. Die einzuladenden Wirtschaftsteilnehmer aus dem Verzeichnis unter Einhaltung der Grundsätze der Rotation, des freien Wettbewerbs, der Gleichbehandlung, der Nichtdiskriminierung, der Transparenz und der Verhältnismäßigkeit ermittelt werden

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36/2023 und 209/2024;

Nach Einsichtnahme in das LG Nr. 16/2015 betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;

Für zweckmäßig erachtet, angesichts des Auftragswertes unter der vorgenannten Grenze und zwecks Beschleunigung der Vergabeprozedur, sich des Direktauftrags zu bedienen.

Darauf hingewiesen, dass laut APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023, bei Vergaben mit geschätztem Wert unter € 140.000,00 für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu € 500.000,00 für Bauarbeiten das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses im Sinne des Art. 26, Abs. 5 des L.G. Nr. 16/2015 angenommen werden kann.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders und in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan der Marktgemeinde Schlanders;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 und Artikel 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

eDIRFuhYtoQZj2BzntH2iUQCJDI1KvJUrfx4FMY9o=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

aBU529XaTNeFtpsoItqQxbiBDwRKTqxK0Mb7i4LTx1k=

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Einstimmigkeit und in offener Form:

1. Den Zuschlag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen zu bestätigen und die Fa. Temco GmbH mit der Unterstützung bei der Ausschreibung des Dienstes zur Führung der

più operatori economici. Gli operatori economici sono da invitare dall'elenco nel rispetto dei principi di rotazione, libera concorrenza, parità di trattamento, non discriminazione, trasparenza e proporzionalità.

Visto il D.lgs. 36/2023 e 209/2024;

Visto la L.P. n. 16/2015 - disposizioni sugli appalti pubblici;

Ritenuta l'opportunità, stante il valore inferiore al limite di cui sopra ed al fine di accelerare al massimo le procedure di affidamento, di ricorrere all'affidamento diretto.

Rilevato che, secondo la linea guida PAB n. 10, approvata con deliberazione della Giunta provinciale n. 665 del 08/08/2023, in presenza di appalti di importo stimato inferiore a € 140.000,00 per forniture e servizi e fino a € 500.000,00 per lavori l'assenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'art. 26, co. 5 della L.P. n. 16/2015 può essere presunta.

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro e il bilancio di previsione;

Visto il piano esecutivo di gestione del Comune di Silandro;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 185 e articolo 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03/05/2018;

Impronta digitale parere tecnico:

Impronta digitale parere contabile:

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti in forma palese:

1. Di confermare l'aggiudicazione attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano e di incaricare la ditta Temco Srl con il supporto per l'appalto del servizio di microstruttura per la

Kindertagesstätte in Schlanders zum Gesamtbetrag von Euro 4.900,00 + 22% MwSt. mittels Direktauftrag im Sinne des LG 16/2015, Art. 26, Abs. 1 sowie GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, zu beauftragen.

2. Den Gesamtbetrag in Höhe von Euro 4.900,00 + MwSt. nach Beendigung der Leistungen und Vorlage einer ordnungsgemäßen Rechnung auszusahlen.
3. Den Vertrag im Sinne des Art. 18 des GvD. Nr. 36/2023 mittels Korrespondenz gemäß den im Handel geltenden Gebräuchen in Form eines Briefwechsels abzuschließen.
4. Den Gesamtbetrag von Euro 5.978,00 dem entsprechenden Kapitel des geltenden Haushaltsvoranschlages anzulasten, welches genügende Verfügbarkeit aufweist.
5. Gegenüber dem einzigen Projektverantwortlichen (EPV) bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe.

prima infanzia di Silandro all'importo complessivo di Euro 4.900,00 + 22% IVA mediante affidamento diretto ai sensi della L.P. 16/2015, art. 26, comma 1 siccome D.lgs. 36/2023, art. 50, comma 1.

2. Di liquidare e di pagare l'importo di Euro 4.900,00 + IVA dopo che avrà terminato le prestazioni e presentato una relativa fattura.
3. Di stipulare il contratto mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023.
4. Di imputare l'importo complessivo di Euro 5.978,00 al relativo capitolo del corrente bilancio di previsione, il quale presenta sufficiente disponibilità.
5. Il Responsabile unico del progetto (RUP) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione.

DATEN BUCHHALTUNG					DATI CONTABILI		
Jahr Anno	UEB	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Verpflichtung Impegno	Betrag Importo	Kostenstelle CDC	
2026	S 01021.03	21100		583/2026	5.978,00 €	10200	CIG: BCD265C712 CUP:

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Dr. Jürgen Markus Tragust
(Vorsitzender – Presidente)

Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der
Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per
uso amministrativo

Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)